

每日一句影视口语：“扣好扣子”言下之意是...实用英语考试 PDF转换可能丢失图片或格式，建议阅读原文

[https://www.100test.com/kao\\_ti2020/560/2021\\_2022\\_\\_E6\\_AF\\_8F\\_E6\\_97\\_A5\\_E4\\_B8\\_80\\_E5\\_c96\\_560546.htm](https://www.100test.com/kao_ti2020/560/2021_2022__E6_AF_8F_E6_97_A5_E4_B8_80_E5_c96_560546.htm) “buttoned-down”在英语口语是什么意思？字面意思：扣好扣子.引申意思：保守，老套【影视实例】素材来源：《识骨寻踪》剧情简介

：Brennan同Angela、Zach以及负责分析微粒昆虫的Hodgins在实验室的操作台上讨论眼下的案子，结果大家扯到了她书中角色的原型是不是自己的问题，闹得Brennan很晕.....【台词片段】我要收藏 Angela: Who you captured perfectly...is Booth. Buttoned-down but buckets of sexual confidence which ...ugh...I for one would love to tap. Zach: It ' s not right to discuss tapping asses in front of a soaker. Bones: I can ' t bounce back and forth between my book and real life. Since we are stuck with real life let ' s just forget the book. 【台词翻译】 Angela: 你捕捉得最好的一个人物呢.....其实是Booth啦。看上去一副保守的样子，实际上呢自信满满、性感火辣，我就挺想去捏捏的。（Angela呀...） Zach: 在水鬼面前谈论捏屁股比较不妥哦。 Bones: 在书和现实生活中跳来跳去我可受不了。鉴于这会儿现实比较要紧，就先把书忘了行不。 【口语讲解】 buttoned-down 这个词比较有意思了，字面的解释应该猜得到，跟纽扣有关，是指把领口末端喉咙处的扣子扣上，因为如果第一粒扣子不扣的话，领口不是应该是向上翻开的么，所以是button “down” 往下扣好的。这么一解释，应该也能想到引申的意义了，那就是“保守、老套”的意思咯，非常形象是不是？ 100Test 下载频道开通，各类考试题目直接下载。详细请访问

